



Chiarezza sulle prestazioni
di previdenza professionale

Il certificato di previdenza



Swisscanto

Stiftungen/Fondations/Fondazioni

Chiarezza sulle prestazioni di previdenza professionale

Il certificato di previdenza contiene molte informazioni preziose sulla copertura di previdenza

Il certificato di previdenza, allestito e spedito dal vostro istituto di previdenza del personale (fondazione) ogni anno, contiene informazioni dettagliate sulle prestazioni assicurate e i contributi che versate mediante deduzione salariale.

Le spiegazioni riportate qui di seguito vi aiutano a comprendere meglio i dati contenuti nel vostro certificato di previdenza. La copia riprodotta è un esempio; il vostro certificato di previdenza personale potrebbe perciò non riportare tutti i dati contenuti nel modello o presentare informazioni supplementari, in casi particolari.

Ai fini del calcolo delle prestazioni di previdenza e dell'attribuzione del diritto è determinante e vincolante esclusivamente il regolamento dell'istituto di previdenza del vostro datore di lavoro.

Per domande relative alla previdenza del personale presso la vostra impresa rivolgetevi innanzitutto ai **membri della Commissione di previdenza**, i cui nomi sono elencati in fondo al certificato di previdenza. Se così non fosse, rivolgetevi all'occorrenza al vostro datore di lavoro.



Swisscanto
Fondazione collettiva
delle Banche Cantionali
Basilea

0	Personale Signor Giovanni Esempio Via principale 12 4099 Basilea			
	Contratto N°	0123456.20	Esempio SA	
	Unità organizzativa	1		
	Categoria di persone	1		
	Polizza N°	22		
Certificato previdenza professionale, valevole dal 01.01.20XX				
1	1. Dati personali			
	Cognome e nome	Esempio Giovanni		
	Data di nascita / sesso	14.05.1969 / maschile		
	Stato civile	sposato		
	Inizio dell'assicurazione / Grado d'occupazione	01.01.2013 / 100.0%		
	Raggiungimento dell'età termine il	01.06.2034		
		A	B	
		Parte LPP in CHF	Totale in CHF (incl. parte LPP)	
2	2. Dati sul salario			
	Salario dichiarato			75'630.00
	Salario annuo assicurato	51'060.00		51'060.00
3	3. Capitale di vecchiaia			
	3a) Avere di vecchiaia prevedibile al 31.12.20XX	107'277.80		117'759.90
	3b) Avere di vecchiaia proiettato senza interessi	193'824.50		209'114.75
	3c) Avere di vecchiaia proiettato con interessi	227'536.25		241'371.40
	3d) Prestazione d'uscita al 01.01.20XX	96'400.00		107'667.30
	3e) di cui avere proveniente dal riscatto per pensionamento anticipato di cui avere d'eccedenze e d'utili			0.00 456.40
4	4. Prestazioni di vecchiaia (valori previsti)	Capitale di vec- chiaia proiettato	Rendita di vecchiaia	
	In caso di pensionamento ordinario all'età di 65 anni al 01.08.2034			
	Proiettato con Y.YY%**)	241'371.20		16'341.00
	Proiettato con un tasso d'interesse decurtato del X.XX%**)	234'267.50		15'854.00
	Proiettato con un tasso d'interesse aumentato del X.XX%**)	251'776.00		17'039.00
	In caso di pensionamento anticipato (proiettato con X.XX%**)			
	all'età di 64 il 01.06.2033	227'127.25		14'922.00
	all'età di 63 il 01.06.2032	213'162.60		13'598.00
	all'età di 62 il 01.06.2031	199'471.75		12'361.00
	all'età di 61 il 01.06.2030	186'049.35		11'190.00
all'età di 60 il 01.06.2029	172'890.15		10'116.00	
all'età di 59 il 01.06.2028	159'989.00		9'113.00	
all'età di 58 il 01.06.2027	147'340.75		8'177.00	
Tassi di conversione e d'interesse: vedi «Basi di calcolo»				

5	5. Prestazioni in caso di decesso (prima del pensionamento)	Conformemente alla LPP in CHF	In seguito a malattia in CHF	In seguito a infortunio in CHF	
	Rendita annua per coniuge/per partner convivente*)	7'908.00	12'254.00	12'254.00	
	Rendite orfani*)	2'636.00	4'085.00	2'636.00	
6	6. Prestazione d'invalidità annuale				
	Rendita d'invalidità/Periodo d'attesa 24 mesi*)	13'180.00	25'530.00	13'180.00	
	Rendita per i figli/Periodo d'attesa 24 mesi*)	2'636.00	4'085.00	2'636.00	
	Esonero dal pagamento dei premi dopo un periodo d'attesa di 3 mesi				
7	7. Finanziamento				
	Accredito annuo di vecchiaia			9'701.40	
	Parte LPP			9'190.80	
	Premio annuo di rischio			3'657.480	
	Premio annuo di rincarato			51.10	
	Contributo annuo per il fondo di garanzia			54.60	
	Totale dei contributi e premi			13'464.90	
	7a Contributo personale mensile (per 12 mesi)			561.05	
	7b Prestazione d'uscita versata			25'000.00	
	7b Riscatto anni contributivi			3'000.00	
	Fondi liberi			1'000.00	
8	8. Ulteriori informazioni sulla previdenza				
	8a Somma di riscatto massima prevista dal regolamento			49'510.00	
	8b Versamento massimo possibile per il riscatto per pensionamento anticipato (riscatto parziale)				
	- in caso di pensionamento anticipato all'età di 64 anni			18'585.85	
	- in caso di pensionamento anticipato all'età di 63 anni			37'784.40	
	- in caso di pensionamento anticipato all'età di 62 anni			57'646.75	
	- in caso di pensionamento anticipato all'età di 61 anni			78'172.85	
	- in caso di pensionamento anticipato all'età di 60 anni			99'567.00	
	- in caso di pensionamento anticipato all'età di 59 anni			121'829.15	
	- in caso di pensionamento anticipato all'età di 58 anni			145'112.50	
		(Rimangono riservate le disposizioni di legge e del regolamento applicabili al riscatto. Prima di versare una somma di riscatto, l'interessato deve obbligatoriamente inoltrare il modulo «Proposta di riscatto». In caso di pensionamento anticipato con percezione della rendita è possibile anche un riscatto totale.)			
	8c Indennità in caso di divorzio al 01.05.2004			9'000.00	
	8d Prestazione d'uscita alla data del matrimonio il 08.08.2008			52'000.00	
8e Prelevamento anticipato PPA - stato attuale (ultimo prelevamento al 01.07.2007)			14'000.00		
8e Costituzione in pegno PPA al 01.05.2006			90'000.00		
8f Opzione parziale di capitale presentata in data 02.09.2013. La rendita di vecchiaia verrà ridotta in misura corrispondente.					
	Eccedenze e utili al 01.01.20XX			217.30	
8g Modifica della clausola beneficiaria regolamentare				no	
8g Dichiarazione per una rendita per il partner convivente				no	
8h Riscatti a noi noti nel corso degli ultimi 3 anni				nessuno	
	Riscatto regolamentare al 01.01.20XX			3'000	
9	9. Basi di calcolo	LPP	Sovraobbligatorio		
	Tassi di conversione in caso di pensionamento ordinario	X.XXXXX%	X.XXXXX%		
	Tassi d'interesse				
	- Remunerazione degli averi di vecchiaia	X.XXX%	X.XXX%		
	- Proiezione dell'avere di vecchiaia**)	X.XXX%	X.XXX%		

Osservazioni

*) In caso di sovrassicurazione verrà decurtato secondo regolamento

**) Per altre informazioni sul tasso di proiezione visitate il sito www.projektionszins.ch

Siete membro della Commissione di previdenza.

Il presente certificato, che sostituisce tutti i precedenti, è stato allestito per incarico del vostro istituto di previdenza, ed è destinato ad uno scopo esclusivamente informativo. Al riguardo risultano determinanti le disposizioni contemplate nel regolamento di previdenza del personale.

Potete trovare spiegazioni sul certificato di previdenza, informazioni sulla Swisscanto Fondazione collettiva e sul Consiglio di fondazione nonché i moduli in internet, all'indirizzo www.swisscanto-fondazioni.ch.

10 Membri della Commissione di previdenza: Giovanni Esempio, Anna Esempio

A La Legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP) prevede soltanto le prestazioni minime. Nella colonna A è riportata la **parte LPP** delle somme o delle prestazioni che devono essere assicurate ai sensi della LPP. La parte LPP può essere rilevante, per es., per il calcolo della remunerazione dell' avere di vecchiaia. Inoltre l' istituto di previdenza deve dimostrare in ogni momento il soddisfacimento dei requisiti obbligatori della LPP.

B In questa colonna sono riportate **le somme e le prestazioni effettive in vigore conformemente al piano di previdenza stipulato**, includendo la parte LPP. A seconda del piano di previdenza e della situazione personale (per es. apporto di una prestazione di libero passaggio da un istituto di previdenza precedente) le prestazioni indicate nella colonna B possono essere superiori alle prestazioni minime obbligatorie secondo la LPP indicate nella colonna A.

0 Indirizzo e numeri di riferimento importanti: i numeri e i dati riportati in questa sezione sono necessari all' istituto di previdenza del personale per le pratiche amministrative e la spedizione. Quando si presenta una richiesta, in particolare, occorre indicare sempre i numeri di contratto e di polizza, affinché il proprio caso possa essere elaborato rapidamente e senza richieste di chiarimenti.

1 Dati personali: data di nascita, sesso e stato civile sono necessari per il calcolo delle prestazioni e dei contributi.

2 Il **salario annuo** corrisponde al salario sottoposto al premio AVS, comunicato alla fondazione dal datore di lavoro.

Il **salario annuo assicurato** è determinante per il calcolo delle prestazioni e dei contributi. L' importo del salario assicurato viene stabilito nel regolamento conformemente alle disposizioni di legge.

3 L' avere di vecchiaia deriva dagli accrediti di vecchiaia, dalle prestazioni d' uscita conferite e dai premi unici, nonché dagli interessi accreditati. L' avere di vecchiaia disponibile all' età del pensionamento costituisce la base per il calcolo delle prestazioni di vecchiaia.

3a L' avere di vecchiaia prevedibile al 31.12.20XX corrisponde all' avere di vecchiaia accumulato sino alla data del certificato e agli interessi accreditati sullo stesso, più gli accrediti di vecchiaia che secondo le previsioni si sommeranno fino alla fine dell' anno in corso.

3b L' avere di vecchiaia proiettato, ossia stimato all' età del pensionamento ordinario (età termine) senza interessi corrisponde all' avere di vecchiaia alla fine dell' anno in corso più la somma degli accrediti di vecchiaia per gli anni mancanti al pensionamento, senza interessi. Il salario annuo assicurato attuale viene utilizzato come base; gli interessi non vengono presi in considerazione.

L' avere di vecchiaia proiettato senza interessi della colonna A (LPP) serve per determinare le prestazioni legali in caso di decesso e invalidità (colonna A). L' avere di vecchiaia proiettato senza interessi della colonna B può valere come base per le prestazioni in caso di decesso e invalidità (colonna B), se previsto dal piano di previdenza.

3c L' avere di vecchiaia proiettato, ossia stimato all' età del pensionamento ordinario (età termine) con interessi viene determinato in base all' avere di vecchiaia alla fine dell' anno in corso, comprensivo di interessi fino al pensionamento, più la somma degli accrediti di vecchiaia per gli anni mancanti al pensionamento, interessi compresi. Il salario annuo assicurato attuale viene utilizzato come base; per la remunerazione futura si effettuano delle ipotesi, poiché è impossibile prevedere con esattezza l' andamento dei tassi d' interesse (**tasso d' interesse proiettato**).

Sulla base dell' avere di vecchiaia proiettato con interessi vengono calcolate le prestazioni di vecchiaia.

3d Prestazione d' uscita: importo che verrebbe trasferito al nuovo istituto di previdenza alla data di uscita in caso di trasferimento. La prestazione d' uscita è composta dall' avere di vecchiaia disponibile alla data di validità del certificato di previdenza e dalle eventuali parti d' eccedenze accreditate ai sensi del regolamento.

3e Il regolamento può prevedere la possibilità di evitare, interamente o in parte, una riduzione della rendita dovuta al pensionamento anticipato, per mezzo di un cosiddetto «riscatto». Se a tal fine sono stati effettuati dei versamenti, la somma di tali versamenti, interessi compresi, è riportata alla voce **«di cui avere proveniente dal riscatto per pensionamento anticipato»**.

4 Prestazioni di vecchiaia (valori previsti): a questa voce sono riportate le prestazioni di vecchiaia (rendita di vecchiaia o capitale) alla data del pensionamento ordinario o anticipato ottenute dall'aver di vecchiaia stimato.

L'aver di vecchiaia riportato corrisponde a quello stimato (proiettato) per la data segnata, comprensivo di interessi. L'importo della rendita di vecchiaia prevista si ottiene principalmente moltiplicando tale valore per il tasso di conversione corrispondente, valido per la data del pensionamento ordinario o anticipato. I tassi di conversione relativi al momento del pensionamento ordinario sono riportati alla voce «Basi di calcolo» (punto 9 del certificato di previdenza).

Alla base dei calcoli ci sono i parametri validi (in particolare interessi, tassi di conversione) per il corrispondente anno in corso. La rendita di vecchiaia effettiva per la rispettiva data del pensionamento può discostarsi dai valori calcolati.

5 In caso di decesso di una persona assicurata il coniuge superstite ha il diritto di percepire una **rendita per coniuge**, corrisposta a vita. Tale disposizione si applica per analogia alle persone che vivono in **un'unione domestica registrata**. L'importo della rendita per coniuge dipende dal regolamento.

Le prestazioni a favore del **partner convivente** vengono corrisposte se il regolamento lo prevede e le relative condizioni sono soddisfatte. L'importo di una rendita per partner convivente è pari a quello di una rendita per coniuge.

Al decesso di una persona assicurata i figli superstiti hanno diritto a una **rendita per orfani**, il cui importo della rendita e il diritto alle prestazioni dipendono dal regolamento. Ai sensi della LPP la rendita per orfani viene corrisposta fino al 18° anno d'età o fino al 25° se il figlio è studente.

6 Se una persona assicurata sviluppa un'incapacità di guadagno permanente ai sensi dell'assicurazione federale per l'invalidità, vengono erogate una **rendita d'invalidità** e una **rendita per i figli**. Ai sensi della LPP la rendita per i figli viene corrisposta fino al 18° anno d'età o fino al 25° se il figlio è studente.

Le prestazioni vengono corrisposte successivamente al **periodo d'attesa** indicato e stabilito dal regolamento.

L'importo delle rendite dipende dal regolamento.

Se una persona assicurata si trova ancora in condizioni di incapacità di guadagno allo scadere del periodo d'attesa fissato per l'esenzione dai premi, essa viene **esonerala dall'obbligo di versare i contributi**.

7 Finanziamento: la persona assicurata e il datore di lavoro concorrono con i loro contributi al finanziamento delle prestazioni della previdenza del personale. Con gli **accrediti di vecchiaia** viene accumulato l'aver di vecchiaia che solitamente viene convertito in rendita di vecchiaia alla data del pensionamento. Con i **premi di rischio** vengono coperti i rischi di decesso e invalidità. Il **premio di rincarico** consente di adeguare periodicamente al rincarico le prestazioni obbligatorie in caso di decesso e invalidità. Il **contributo per il fondo di garanzia**, infine, garantisce che le prestazioni possano essere corrisposte anche in caso di insolvenza dell'istituto di previdenza; in caso di struttura delle età sfavorevole all'interno dell'impresa il fondo di garanzia concede delle sovvenzioni.

7a Dal totale dei contributi e premi e dalla ripartizione dei contributi tra datore di lavoro e dipendente prevista dal regolamento si ottiene il **contributo personale**.

- 7b** Ulteriori tipologie di contributi con cui è possibile migliorare le prestazioni di previdenza:
- **Prestazione d'uscita versata:** averi conferiti alla previdenza del personale in seguito a un trasferimento.
 - **Premio unico:** deriva da riscatti volontari nella previdenza del personale.
 - La decisione in merito alla **ripartizione dei fondi liberi** compete alla Commissione di previdenza.
- 8a** **Somma di riscatto massima prevista dal regolamento:** importo supplementare che la persona assicurata può versare se desidera migliorare le prestazioni assicurate. L'importo indicato si riferisce alla data di redazione del certificato di previdenza; la somma che è effettivamente possibile conferire dipende dalla data del riscatto e da ulteriori fattori che mutano continuamente. Prima di effettuare un riscatto occorre pertanto inoltrare il modulo «Proposta di riscatto».
- 8b** A questa voce sono riportati gli importi che è possibile conferire come **Versamenti massimi possibili per il riscatto per pensionamento anticipato (punto 3e del certificato di previdenza)**, qualora tale possibilità sia prevista dal regolamento.
- 8c** Importo che, in **caso di divorzio, è stato trasferito al coniuge separato** (o al partner registrato in caso di un'unione domestica registrata) e non è ancora stato conferito nuovamente. La persona assicurata può conferire nuovamente nella previdenza del personale la somma trasferita, ma non sussiste alcun obbligo in tal senso. Viene riportata la differenza tra la prestazione trasferita e quella già conferita nuovamente.
- 8d** Per le persone assicurate che hanno contratto matrimonio dopo il 31 dicembre 1994 viene fissata a questa voce la **prestazione d'uscita al momento del matrimonio**. Essa vale, in caso di divorzio, come base di calcolo per la prestazione d'uscita acquisita durante il matrimonio. In caso di matrimonio contratto prima del 1° gennaio 1995 l'accertamento di tale prestazione d'uscita è disciplinato dalle apposite norme di legge.
- 8e** Importo prelevato anticipatamente o costituito in pegno per il **finanziamento di un'abitazione a uso proprio** (PPA = promozione della proprietà d'abitazioni).
- 8f** Se la persona assicurata ha dichiarato all'istituto di previdenza di voler percepire, in luogo di una rendita di vecchiaia, il capitale di vecchiaia o una parte dello stesso (cosiddetta **opzione di capitale od opzione di versamento parziale in capitale**), tale decisione è riportata a questa voce.
- 8g** Indica se è stato modificato l'**ordine regolamentare dei beneficiari** e/o se è stata registrata una **rendita per partner convivente**. In entrambi i casi è necessario presentare un apposito formulario firmato.
- 8h** Visualizza i riscatti degli ultimi tre anni: Se si sono effettuati dei riscatti, le prestazioni non possono essere percepite sotto forma di capitale per i successivi tre anni.
- 9** **Basi di calcolo:** qui è riportato, sul vostro certificato di previdenza personale, l'importo dei **tassi di conversione e di interesse** applicati (obbligatori e sovraobbligatori). Nell'esempio raffigurato i valori sono rappresentati in forma neutra.
- 10** Per domande relative alla previdenza del personale presso la vostra impresa rivolgetevi innanzitutto ai **membri della Commissione di previdenza**, i cui nomi sono elencati in fondo al certificato di previdenza. Se così non fosse, rivolgetevi all'occorrenza al vostro datore di lavoro.

Swisscanto Fondazione collettiva delle Banche Cantionali
St. Alban-Anlage 26, Casella postale 3855, 4002 Basilea
Telefono 058 280 26 66
Fax 058 280 29 77

Ulteriori informazioni su

www.swisscanto-fondazioni.ch

